

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1917  
"Second class mail registration number 0000"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
天氣  
晴 今天  
度二十度溫高最  
度二十度溫低最  
第七版  
馬經刊在

## 保守黨在民意測驗中有落後趨勢 傳聯邦內閣將大改組 閣員更動將逾三分之一

(渥太華廿七日電)聯邦政府改組，連日來在民意測驗中，有落後趨勢，而改組範圍亦非常廣泛。

甚至有些民意測驗顯示，保守黨政府將在兩週內即告垮台，而改組範圍亦非常廣泛。

七月民意測驗顯示，保守黨政府的支持率已降至百分之三十三，而自由黨的支持率則上升至百分之四十四。

聯邦政府改組，連日來在民意測驗中，有落後趨勢，而改組範圍亦非常廣泛。

由於實際上等於於內閣之優先及計劃委員會將於下星期三在沙省沙市市開會之故。

不論如何，看來首相必須應付若干迫切問題，包括捨棄若干名部長及注入新血。

一項民意測驗顯示，副首相尼爾遜將被任命為參議員，儘管內閣台柱如外長卡勒及財政長威爾遜等不會變動，尼爾遜亦曾私下表示至任期中將辭職。

尼爾遜及將取代之尼爾遜而出任副首相之尼爾遜部長馬斯高斯基。

此外，柏、嘉妮亦曾被人提及將取代之尼爾遜而出任國際貿易部長。紀利赫則將轉任較輕之職務。

穆倫尼又須委任一人出任工業部長，以繼承前部長史帝芬斯之遺缺。

可能退職之資深較次之部長，計有麥斯頓(移民部)；李頓(礦務部)；比連納(小型商業部)；及謝伯尼(青年部)等。

有望入閣之參議員計有：雲仙，加狄斯，蘭杜里(以上三人均來自古晉省)；麥道密，霍亞，斯比亞(以上三人均來自安省)。

### 在比華利山劫案中 一人質被美警誤殺

#### 美神槍手錯認人質為匪徒

(加新社加州)比華利山劫案主犯比華利山廿五日電：一名美警在劫案中，誤殺了一名人質。

劫案發生在廿四日，當時劫匪在比華利山山莊內，將三名人質綁架。美警在趕到現場後，誤將其中一名人質當作匪徒而開槍射殺。

劫案發生在廿四日，當時劫匪在比華利山山莊內，將三名人質綁架。美警在趕到現場後，誤將其中一名人質當作匪徒而開槍射殺。

### 加國平均家庭入息稅 廿五年以來增近十倍

(溫哥華訊)據富利沙研究報告，自一九六一年以來，加國平均家庭入息稅已增加近十倍。

該項研究顯示，一九六一年平均家庭入息稅為一六七五元，而一九八一年則增加至一七三九三元。

富利沙研究報告指出，家庭入息稅的增加，主要是由於稅率提高及稅基擴大所致。

### 號商一埠華於位 難因遷搬臨面正

(本報訊)位於華埠的華商號，因面臨遷址問題，正處於困難境地。

該號商表示，由於地租高昂及經營成本增加，原址已難以維持。目前正積極尋找新址，但遷址過程面臨諸多困難。

### 螳螂捕蟬黃雀在後 警員下車拘捕疑人

(溫哥華訊)一名警員在拘捕一名疑人時，被該疑人反咬一口。

警方表示，該名疑人涉嫌多宗案件，警方在巡邏時發現其形跡可疑，遂將其攔下。在拘捕過程中，疑人突然反咬警員，導致警員受傷。

### 世界最高 「蜘蛛人」爬上爬塔

(多倫多電)一名「蜘蛛人」在多倫多市中心，爬上了一座高塔。

據悉，該名「蜘蛛人」是為了抗議政府的某項政策而採取的行動。他在塔頂停留了數小時，隨後被警方解救。

### 歐亞非六國 趙紫陽將訪

(北京消息)中國總理趙紫陽將於下月初訪問歐洲、亞洲及非洲六個國家。

趙紫陽的此次訪問，旨在加強中國與這些國家的經貿合作及文化交流。預計將簽署多項合作協議。

### 本報休假期事

七月一日(星期一)加拿大日為法定假期，本報休一天，一日假期無報。二日(星期二)照常出版。敬希讀者留意，並祝假期愉快。

大漢公報謹啟

### 阿拉伯海合作委員會 航護輪油已自為劃計

(阿拉伯海)阿拉伯海合作委員會，正計劃在該海域加強油輪航護。

該委員會表示，將與各國合作，共同維護該海域的油輪航行安全。目前正與相關國家進行磋商。

### 片市佐治女子 遭人開槍射殺

(片市)一名女子在片市被槍殺，警方正調查此案。

警方表示，該名女子在街上行走時，突然遭到一名男子的槍擊。兇手在開槍後逃離現場。警方目前正在尋找兇手的下落。

### 生學績優一學大詩卑 控被話談警女裝喬向

(溫哥華訊)一名卑詩大學的優等生，因與一名女警談話而被控。

據悉，該名學生與女警在談話中，涉及了一些敏感話題。警方認為該學生可能洩露了警方的內部消息，因此對其進行了控訴。

### 上灘海區心中市埠雲 踴躍行獨晨凌子男

(溫哥華訊)一名男子在雲市海灘，獨行晨跑時，被一輛鐵騎撞倒。

警方表示，該名男子在晨跑時，突然被一輛行駛過快的鐵騎撞倒。鐵騎司機在撞人後並未停車，而是加速逃離現場。警方正在全力追緝該名司機。

### 空一掠被士騎鐵遇

(溫哥華訊)一名男子在雲市海灘，獨行晨跑時，被一輛鐵騎撞倒。

警方表示，該名男子在晨跑時，突然被一輛行駛過快的鐵騎撞倒。鐵騎司機在撞人後並未停車，而是加速逃離現場。警方正在全力追緝該名司機。

### 嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333  
每日放映時間  
12:00, 2:15, 4:30,  
8:45, 9:15 pm.  
Haida Daily

### 新張營業 新宿日本餐館

SHINJUKU JAPANESE RESTAURANT  
芝蘭街1256號二樓 (BLUE HORIZON 酒店對面)

### 大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.  
1127 E. HASTINGS ST. VAN.  
買賣新舊餐館用具

### 馳名壽司巴 正宗日本料理

日本廚師親自主理  
情調幽雅 服務週到  
經濟抵食 領有酒牌  
憑此廣告九折優待  
十時後有音樂伴奏歡迎顧客上台演唱  
電話: 687-7242  
營業時間: 下午五時至凌晨二時  
七天營業 店後有免費泊車

### 別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST  
位溫哥華西區，交通方便，距博會數分鐘車程，環境幽靜，地方雅潔，有游泳池，全新裝修全新傢俱，房內有電視電話設備，熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停，收費合理，華人服務，週到親切，可提供膳食。  
聯絡電話: (604) 536-7275 朱先生

### 華聲錄影公司 華埠總代理

PANASONIC PV1231K  
遙遠控制 兩週定時錄影  
錄影機大特價 \$479.00

PANASONIC T120 錄影帶  
大特價  
每條只售 \$6.95

DC VIDEO  
每部只售 \$299.00  
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

### 加拿大溫哥華國際基督教學校

※本校為一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)  
※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學。  
※為便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住宿於經過審核之加拿大基督徒家庭以便操練英語並照顧飲食起居)  
※本校為海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)  
※本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)

現已接受 1986 年九月入學申請  
申請表格可直接向本校  
(Mrs. NAN OOREBEEK) 索取。  
香港方面請與彭李康聯絡  
Schools for Christ Foundation  
尖沙咀彌敦道 138 號  
聖安德烈基督中心 五樓 B 座  
電話: 3-680166

校長: Richard Dodding  
Telephone: (604) 872-8918

3525 Dumfries Street,  
Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5







胡鬧逗笑 保持水準

《神勇雙響炮續集》馬馳

無論西片或港片，一些電影拍攝「續集」特別多，就這一期上映的新片來說，西片的《發出火地獄》和《輝煌街》均是拍了續集或第三集，港產片則有《新方世玉續集》及這部《神勇雙響炮續集》。在同期數部新片中，這些「續集」所佔的數量比率甚高。這種情況說明目前電影題材缺乏，原有一些具有叫座元素的影片，製作者都樂意「重溫舊夢」。



影視

萬梓良過足戲癮夠煽情

阿灼

鄭裕玲由頭昏送到結尾，未嘗過一次眼，開過一句嘴。大結局之夜，梅姐緊張到極，意味亦略去，雖然係重頭戲，仍不免有遺憾，留在腦內吃晚飯，專心睡「流淚大亨」大結局。

蘇聯導演受到西方國家重視

岡查洛夫斯基推翻自己論調

兩名逃犯與一名火車女工，同時被困在一個失火的火車上，那種生死未卜和歇斯底里的情緒，加上一種屬於蘇聯電影的狂放，使《暴走列車》的劇本受到荷里活電影圈極端重視。

李寶瑩

李寶瑩

李寶瑩如今年有成就，她對粵劇的鑽研與推廣也是令人感動的。

王晶奉外景隊返港

王晶

王晶、劉德華、吳耀漢、高飛等一行十數人，昨午自希臘拍外景返港，已接近完成，只欠四、五日戲便全部拍竣，八月應先在台灣推出。

納偉旅行社 NAWAY TRAVEL. 無遠弗屆，無微不至. 電話: (604) 689-0501. 代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司...

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL. 開心旅遊送保險，旅遊安心更開心. 溫哥華一日遊 \$48, 城多利一日遊 \$60...

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 代理各國特價機票. 1) BANFF 及 EDMONTON MALL 六日遊 FR \$379...

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (溫哥華北街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9. 電話: (604) 685-5263. 代理各大航空公司機票往世界各地...

李潔梅 華埠歌雅街五四五號二樓. 電話: 六八三-一九一八. 解答中醫、中藥與人體保健問題. 安全快捷，服務第一.

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1. 代理各種特價機票 超值中國遊覽團. 香港直航機票, 香港包六晚一流酒店 \$1089...

中國遊 \$3150 全程21天. 不到長城非好漢... 三峽遊 \$3399 全程23天. 兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山. 環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL. 259 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA...

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd. (604) 669-4165. 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050. \* BC內陸三日遊 \$153-\$183, \* BANFF 及愛民頓六日遊 \$309-\$379, \* 溫哥華香港來回機票加5晚酒店 \$1080...

Vertical text on the far right edge of the page, including a small 'POLICE' logo and some fragmented text.







# 陽光汽車修理中心

## Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

**15點TUNE UP**  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

**音響大特價:**  
由專門音響技師負責。  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包之喇叭及按裝。  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽。

放假之前檢查：  
包括 TUNE UP 換油及油濾。  
檢查剎車系統。  
檢查冷卻系統。  
全車 40 點大保養。  
只收工錢：4缸 \$49.95  
6缸 \$59.95  
8缸 \$69.95  
(零件不包括在內)

**後座高裝停車燈**  
特別醒目  
連工包料  
只收 \$29.95  
售完為止

(近唐人街)  
聯邦政府執照

**更換前輪  
碟式剎車  
(Brake)  
連工包料  
只收49.95**  
(大部份車)

**經驗技師工作精良**  
七天營業：週一至週六：  
每日上午九時至下午八時  
週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語

**新車、瀝青打底  
(UNDER COATING)**  
防鏽、防銹、隔音、  
特級耐用、瀝青打底。  
細車只收 \$49.95 起

**冷氣系統大特價**  
高壓測試冷氣系統。  
電子測試漏氣。  
充裝雪種至4磅。  
連工包料  
只收 \$49.95

# 實力車身修理

## Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用。  
I.C.B.C

為酬謝顧客  
不論私人工作  
或 I.C.B.C 工作  
費均有特價優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證：

# 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 | 電話：258-7814

手藝精工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用  
Johnny Chau  
Wayne Yu

## PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



# 國際車身修理公司

電話：874-1960

## NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油  
☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。

**I.C.B.C.  
七折酬賓**



星期一至星期六營業  
9:00 am - 6:30 pm  
• We specializing in imported cars  
• I.C.B.C. claims  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

# 愛車之人 此其時矣



★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。  
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

# 百達車身修理廠

## HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119



# COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98



☆更換前或後輪 Brakes \$49.95  
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95  
6 Cyl. \$56.95  
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95  
(包免費換油)



拿此告白來可 有牌技師 經驗豐富  
享受以上優待 華語職員 服務週到

# I.C.B.C. 修理費 一律七折



特別推出  
細車噴油  
只收 \$259.00

代辦 I.C.B.C. 一切手續  
免費汽車借用

# 快捷

## 車身修理



## FAST 'A' Auto Body

# 唐人街

喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

# 688-8788



**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀  
 住家電話: 263-4949  
**CHRISTINE LEUNG** 3107 Kingsway VAN.B.C.  
 PAGER 687-7711 No 7011

**五房一廳大屋** \$99,000.  
 ▲北本拿地新區豪華大屋 三房一廳, 有IN-LAW SUITE 地大, 開價十七萬餘, 非常抵買。

**商業樓宇** \$89,000.  
 ▲唐人街地王, 位於打東街, 三層石屋樓商業樓宇, 四年新, 25X122, 現有三年租, 租金全額, 每層設有冷氣, 開價二百二十九萬, 業主可接受按揭。

**商業樓宇** \$132,900.  
 ▲2208-2202 MAIN ST 街角地, 舖夾6街, 寫字樓大廈有28個寫字樓, 收六萬四, 地 44x132 兩層及土庫, 有固定租客, 現已租滿開價48萬, 有19萬7按揭, 12厘息五年期。

**豪華名貴新屋** \$79,000.  
 ▲2年新豪華超級靚屋, 近S.F.U. 大學, 絕世風景, 地大約3千呎, 有土庫, 天窗, 熱水暖氣, 裝修華貴, 開價廿四萬九, 1101 AYSHIRE B.Y.B.C.

**14組柏文** \$94,000.  
 ▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界碑街。

**西區銀行封屋** \$89,000.  
 ▲11年新, 三房一廳, 土庫完成, 雙車房, 地大, 保養一流, 北本拿地 6877 ADAIR ST. 近 LOUCHEED 夾 SPERLING

**生意連實業** \$89,000.  
 ▲38X122有風景, 兩房一廳, 有車房, 現出租, 近E. BROADWAY

**前後新仔屋** \$112,000.  
 ▲5年新, 有1500元收入八睡房, 兩廚房, 四浴室, 雙車房, 保養一流, BROADWAY 夾 VICTORIA 開價十六萬餘。

**生意連實業** \$99,000.  
 ▲大型超級市場, 特別設計, 設備新穎, 位於 FRASER HWY. 地區繁旺, 約三年新, 日營生意約十二元, 地大, 有寬大停車場, 舖位可改建居住屋, 業主退休出售。

**FRASERVIEW 靚屋** \$99,000.  
 ▲49.5x100 古老大屋 現收租600元將來可能成為C-2地, 近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.

**北本拿比豪華名貴靚屋** \$109,000.  
 ▲27年新兩房一廳, 土庫二房一廳, 保養一流, 新地地 50x100 將來可能成為C-2地, 近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

**生意連實業** \$109,000.  
 ▲全部翻新新屋, 地46x122兩層, 四房一廳一組及兩房一廳一組, 月收租約一千三百元, 開價十四萬八。

**寬大城屋** \$89,000.  
 ▲37年屋, 兩房一廳, 土庫, 新建完成二房一廳, 有車房, 一流地區, 交通方便, 開價十一萬餘。

**唐人街屋 \$89,000**  
 ▲三層五房大屋, 可步行至唐人街, 地 26x122 現出租, 請預約參觀。

**生意連實業** \$112,000.  
 ▲19年三房一廳, 土庫完成, 高, 光猛, 兩火爐, 業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

**生意連實業** \$109,000.  
 ▲精心設計, 保養一流, 六睡房, 四浴室, 三壁爐, 超過4000平方呎, 地 66x122 雙車房, 開價廿三萬餘。

**CANADA TRUST REALTOR**  
 JAMES Y.K. LEE 李宇樞 438-8161  
 GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155  
 免費估價 忠誠服務

▲ Montgomery 夾48街即將興建豪華新區, 地59 X 123, 新屋面積約4,300平方呎, 歡迎來電  
 ▲ Vine 夾西45街35X122 已售出十三萬九, 真抵買  
 ▲ 移民機會一應俱全, 可做各項海鮮發行或出口生意  
 ▲ 兩房柏文, 二樓西南角位, 860呎, \$59,500  
 ▲ 2435 KINGSWAY 仔屋地, 現有屋行一間 \$86,000  
 ▲ 西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利, 近商場, 海邊及 UBC, 割價急售, 歡迎查詢  
 ▲ 西區 DUNBAR 果仔屋出讓, 新裝修完成, 日做四百, 減價一萬八千  
 ▲ 49夾乃路 44.5 X 122 頂樓三房, 另土庫兩房, 近巴士學校  
 ▲ 3053-3055 MADDANS 街, 上下層仔屋 \$145,000  
 ▲ 大平賣, 果仔舖 \$7,000

**Canada Trust Realtor**  
 THE CANADA TRUST COMPANY  
 2629 Kingsway Vancouver B.C. V5R 9H4  
 Telephone: (604) 438 8161

**趙崇淦 EDWARD CHIU** 433-1239  
 中文傳呼: 645-2618

▲ INGRAM 夾 JOYCE 莊舖出售, 開價十七萬九  
 ▲ 本拿比區 SUNDAR 環境清靜, 現租五百五十元  
 ▲ 近西區 PIZZA 生意出售  
 ▲ 一年新進租屋, 開價廿萬, 適合投資移民  
 ▲ DELTA 區購物商場中心 120 街夾 88 街, 果菜舖, 急讓  
 ▲ 本那比區 LOT 50X146, 開價九萬九  
 ▲ 東區市中心豆腐製造廠出售, 詳情請電話查詢  
 ▲ 東區西區 (BOULEVARD) 地帶, 近41街西夾保羅街 (BOULEVARD), 本人忠誠為閣下免費估價, 房屋買賣, 無任歡迎

**GOODRICH REALTY CORP.**  
 公司 873-4811  
 住家 879-3765  
 ALFIE MARR 馬耀儼

買賣新舊屋, 商業, 柏文, 生意  
 ▲ 雜貨鮮花舖, 位於繁忙 CAMELIE 街, 平均每日生意六百六十, 好批, 實價三萬九千  
 ▲ 利潤高雜貨舖, 經營雜誌, 美國報紙, 649 繁忙購物地點, 近巴士站, 生意極好  
 ▲ 兩睡房城市屋近中央醫院, 近 CAMELIE 巴士, 兩層, 有陽台, 火爐, 近博覽會, 巴士及購物  
 ▲ 835 E21街, 近八仙樓, 正層三睡房, 土庫有房, 沖涼房, 大地 62.5 X 122  
 ▲ 溫行連實業, 舖後翻新兩睡房, 樓上兩睡房柏文可出租, 生意好, 有649機, 位於大街街角, 開價十八萬五

**CITYCORE REALTY LTD.**  
 城市地產公司

**兩戶一家親**  
 新型仔屋, 每一單位包括:  
 (1) 上下兩層, 上層三房, 下層兩廳一廚  
 (2) 獨立私家車房  
 (3) 獨立私家花園  
 西區好地段, 現有四單位分層出售, 只賣 \$125,000.00  
 請電: 872-8589 321-7138 劉洽  
 本公司專營商業及投資暗盤  
 詳情請電: 872-8589

**鍾天賜 PETER CHUNG** 876-4575

**投資移民 好消息:**  
 ZIPPY PRINT 印刷總公司旗下一切現代設備, 取價六萬九千, 不需有印刷經驗, 總公司負責訓練及指導經營, 馬上便有入息。

**徐松齡 PAUL TSUI** 263-9854

▲ WEST END 丹文街最旺地段, 55座位西餐館, 設備一流, 每年生意額約十八萬餘, 全酒牌, 叫價十二萬餘, 請與徐君洽  
 ▲ 市中心35座位快餐店, 生意約二百多元, 適合夫婦經營請與徐君聯絡  
 ▲ 市中心 MUFFIN 三文治快餐店, 每日生意約六百元, 叫價九萬多元  
 ▲ 西區靚屋多間, 由十七萬元起, 詳情請與徐君洽  
 ▲ 溫市東區, 九十餘座位, 全酒牌, 中西餐館, 舖後有停車位兼有得住, 叫價十多萬元, 每日生意約八百元

**Success in Autoplan**  
 AUTHORIZED AGENT  
 SUCCESS IN INSURANCE  
 BETTER RATES BETTER SERVICE

▲ 代理 ICBG 汽車燕梳及牌照各種手續  
 ▲ 代理房屋, 柏文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險  
 ▲ 歡迎來電詢問

▲ 代理業主管理商業樓宇柏文, 房屋各種物業代收租金, 經驗豐富專業水準, 手續費廉歡迎查詢

**SUCCESS REALTY LTD.**  
 145 Keefer St., Van., B.C.  
 電話: 687-8899  
 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時  
 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言

免費停車  
 廿年經驗 保證滿意  
 代理置業投資  
 汽車房產燕梳  
 各行生意保險

**李華電器修理**  
 收上政電乾洗雪  
 費門府爐衣衣櫃  
 低服牌電機機冰  
 廉務照器 箱  
 電話: 876 0278  
 電話: 251 4279

**唐記建築裝修**  
 Tong's Construction  
 Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇  
 土庫間格 水電工程 自動車門  
 內外裝修 鋁鐵欄河

**HILLCREST PLUMBING**

三件頭顏色浴具, 原價 \$510, 現售 \$299.50  
 CRANE 水刷, 多種顏色, 原價 \$178.50, 現售 \$99.50  
 不銹鋼仔水升, 原價 \$146, 現售 \$89.50  
 多種顏色浴缸半價出售  
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50  
 另多種顏色掛牆式水刷, 適合土庫用, 半價出售  
 其他水喉用品最少減價兩成

212 E 17th Ave. 879-5301  
 1447 Commercial Drive. 255-8244

**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
 CONTRACTORS LTD.  
 2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養  
 餐館、住宅廚房全部設備  
 專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時  
 不銹鋼爐頭安裝燒鈎、緊急修理服務  
 快捷妥當 收費特廉  
 TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

**PARK CITY REALTY LTD.**  
**張淳明**  
 MICHAEL CHANG B. Comm. A.I.B.C.  
 公司 438-8811  
 住宅 263-4721  
 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

**免費估價·忠誠服務**  
**百勝地產公司**

▲六睡入息屋  
 ▲兩年全新石屋大屋，地50x135，近乃磨街41約五千餘呎，有12睡房六廁六廚，部份出租\$1950售價十八萬九千五。

▲東區六年全磚石屋，正層六睡房，土庫完成有兩睡房，六廁六廚，另租\$2400，售價16萬8。

▲東區近城多利亞36街，36年石屋平房，二房一廳兩廁，有車房，包爐灶，窗簾洗衣機等八件。

▲唐人街近打東街三層大屋五睡房及土庫現收租六百六十元，售九萬九千九百六十元，售九萬九千九百六十元，售九萬九千九百六十元。

▲欲購一萬首期  
 ▲東區翻新屋，近城多利亞街27街，正層三房，二樓完成，有一房兩廁，近小學及女皇公園，售八萬四千九百。

▲新屋即將完成近46街乃磨街(NANAIMO)正層三房兩廁，天窗旋轉樓梯，土庫完成，有兩房兩廁，土庫完成有三房兩廁，2400呎，售十九萬二千九百。

▲東區翻新屋，近城多利亞街22街，正層二房，土庫完成，有兩房，售八萬六千九百。

▲東區翻新屋，近城多利亞街28街，正層二房，土庫完成，有兩房，售八萬六千九百。

▲屋主急售東區11街租屋年入三萬七千元，只需五萬八千首期。

**標記洗地毯**  
 專業洗各種地毯·洗窗門  
 洗梳化·洗石米牆·價格特平·晚六時後·電話：(513) 561-2121

**清潔打臘**  
 健長清潔公司  
 電話：876-3854  
 傳呼：645-7001

**中英洗地毯**  
 新機器洗地毯梳化椅  
 即洗即用不褪色不縮水或變樣。假日晚間服務，專洗餐館地毯窗簾工商業住宅清潔打臘八折優待。  
 晚 253-5710

**UNITED REALTY LTD.**  
 2443 KINGSWAY VAN.  
 公司電話：437-9431  
 RESIDENTIAL & COMMERCIAL  
 FREE MARKET EVALUATION  
 免費估價  
 "DEAL WITH SUCCESS & EXPERIENCE"

**鄭卓彬**  
 FAUSTO CHIANG  
 住宅：434-7782

**余昂禧**  
 GEORGE YEE  
 住宅：263-8300

▲地大 49.5x115 大四睡房·49街夾乃街·價 \$97,900.

▲60x186 (屋面積) 1570平方呎·許多水果樹·開價

▲兩層新屋  
 ▲正層三睡房·樓下兩睡房·258及262 E.KING EDWARD 價14萬四千

▲4054 哥打梳街·全新大屋·正層三睡房雙車房·樓下兩睡房雙車房開價16萬二千

▲近城多利亞及京士威·樓上兩睡房·樓下兩睡房·街角位·開價十萬八千。

▲五睡房屋·地66·近SEARS百貨公司及快速車站·離學校及巴士站半街口急售九萬五

▲四年半新豪華屋·正層三睡房·樓下兩單位·電動雙車房·熱水暖氣4075 CAMBRIDGE 價廿一萬五千。

▲餐館生意連實業出售  
 正層兩間土庫·樓上有兩個兩睡房單位·八年半新·石屎牆·價四十二萬五千。

**RICHMOND HOMES** 列治文區住宅  
 房屋買賣  
 物業投資  
 免費估價  
 歡迎查詢

**JOHN Y WONG**  
 黃譽昇  
 住宅：291-2583  
 公司：278-7171

▲豪華住宅·與園花園·三房一廳·價十七萬九千·星期日下午一時至四時開放 "MAPLE GROVE" 7760 WATERLOO DRIVE RICHMOND  
 ▲八年新·三房一廳·六廁六廚·PORT MOODY  
 ▲新角柏文·49.5x122 華東區獨立大屋  
 ▲四房一廳·內外翻新·地位高·風景美·CAPITAL HILL 本拿比。

**Francis Chan**  
**陳樹潮**  
 Res. 277-0283  
 Bus. 276-8888  
 代理地產·物業買賣  
 忠誠宗旨·免費估價

**HOMELIFE RICHVIEW REALTY LTD.**

▲列治文 SUNSHINE ESTATE 一年新屋·樓上三睡房·樓下客廳飯廳·有三人打理花園·開價十三萬四千九百。

▲列治文 旺區 購物商場·有大停車場·山景·投資好機會·兼做魚舖及肉舖·可分租或做魚舖·近學校商場及巴士站·兩房一廳·價八萬四千九百。

▲雲東區 近城多利亞街 35 號·三層樓上·土庫完成可出租·勿失良機。

▲兩層連屋出售·開價六萬餘·三房有土庫可以接貸款·每月大抵五百餘。

▲入息屋·地大 50x120 月收六百餘·三房一廳及土庫·開價九萬餘。

▲三房一廳出售·地大 74x88 近購物中心·有車房·實價五萬餘·投資者良機。

**PARK Georgia REALTY**  
 KUN CHANG  
**張冠龍**  
 住宅 434-9375  
 3145 Kingsway Vancouver, B.C. Paper: 687-7711  
 公司 437-9700 #1213

**新屋 \$145,900.**

▲乃磨夾11街正層二睡房·土庫完成一睡房可出租·地 33x124 \$99,900.

▲乃磨28街·正層四睡房土庫完成二睡房·\$93,500.

▲乃磨36街有城市景·九年新正層三大睡房土庫完成二睡房可出租·\$147,000.

▲蘭非夾八街豪華新屋·有景看 \$179,900.

▲歡迎舊屋換新屋  
 手續簡便  
 詳情請來電查詢

**PARK Georgia REALTY**  
**龍建宗**  
 VINCENT LUNG  
 直接傳呼機  
 680-5138  
 住宅：526-3992  
 公司：421-7275

▲33x121 仔屋地·樓上四房現租五百五·樓下兩房租三百五·近巴士及學校·開價八萬餘。

▲39 呎闊地·34 年石屋·正層兩房·高土庫·月租三百餘·近小學巴士·試價九萬餘。

▲全新裝修開價十三萬餘近 WILLIAM 街三層樓上·土庫完成可出租·勿失良機。

▲兩層連屋出售·開價六萬餘·三房有土庫可以接貸款·每月大抵五百餘。

▲入息屋·地大 50x120 月收六百餘·三房一廳及土庫·開價九萬餘。

▲三房一廳出售·地大 74x88 近購物中心·有車房·實價五萬餘·投資者良機。

**PARK Georgia REALTY**  
**何衍聲** NORMAN HO  
 住宅：734-7782  
 傳呼機：667-3939

**三睡房**  
 正層三睡房·COMMERCIAL 近東四街·巴士站·學校·購物方便·保養好土庫接近完成·首期二萬·月供六百(約)。

**地點適中**  
 ▲上三房二廁兩廳共二千呎·下層獨立單位·一房一廳全部完成 3x12 2 B 地近 NANAIMO/WILLIAM 首約二萬·月供六百餘。

PARK GEORGIA REALTY 公司：437-9700

**PARK GEORGIA REALTY**  
**李志雄** Stephen LAW  
 Allen Lee B.S.A. Stephen LAW M.A.  
 住宅：263-3842 傳呼：645-2874  
 住宅：327-1289 傳呼：645-2874

▲四睡房城多利亞街33街·開價九萬五。  
 ▲西區美舖急售·日做四百一萬九千。  
 ▲前舖後居·美舖數間·由二萬至四萬。  
 ▲34 座位咖啡室急售三萬餘。  
 ▲C2 近唐人街·街地 50x122 有批准建築圖則。  
 ▲西區小型超級市場·獨市生意·入息好·叫價九萬。  
 ▲FALMOUTH STORE 近 UBC·東主病重·急售·價二萬餘。  
 ▲二睡房完成土庫·地大 43x135  
 ▲QUEBEC 街新屋·四睡房·十萬餘。  
 ▲潔淨兩睡房及土庫完成兩睡房標準地。

▲西區近 UBC·千尺美舖·日營四百·急售二萬。

**PARK Georgia REALTY**  
**倪致遠**  
 電話：437-9700  
 住宅：228-8093  
 ANDREW NGAI

▲二層 NEW WEST 地點好三房土庫開價九萬三。另有一房一廳可收租開價九萬三。

▲快餐店市中心淨收入五萬餘·可申請酒牌·急讓。

▲西區新屋兩間任揀 33x124 材料上乘·設計豪華·一流高尚住宅區。

▲任區果舖年入65萬·租平。

▲33x122 上下各兩房·近學校公園·有風景開價九萬五。

▲旺區果舖生意讓·年入一百一十萬·開價十四萬五。

▲唐人街出租大屋·上層三房下層兩房·廚廁新裝修·有車房四通八達購物方便·37 呎闊地·每月收入八百餘·開價九萬九。

**DOGWOOD REALTY LTD.**  
**陳憲明**  
 STEPHEN CHEN; B.S.  
 住宅電話：325-6075  
 傳呼機：680-7089

▲本拿比六年新屋六睡房·三浴廁·地點好·開價十七萬九千。

▲城多利亞街五十六街地大·土庫可出租·兩房一廳·60x120 仔屋·地大·開價九萬九千。

▲西區 909 街夾五十二街五睡房地點方便·開價三十二萬九千。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司：876-8841

**DOGWOOD REALTY**  
**蘇先生 (CLIFF TO)**  
 421-3430  
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)  
 房屋商業免費估價  
 每日新盤歡迎電詢

▲廿街近乃磨·五房二廳兩廁可分租  
 ▲親近學校巴士·十萬元·光猛屋高土庫九萬六千元。

▲西區美舖急售·開價九萬七千餘。  
 ▲有長批及長客·開價八萬七千餘。  
 ▲四十年屋·十萬元·三房近 UBC 街夾細街·三房近女  
 ▲租四十年屋·十萬元·三房近 UBC 街夾細街·三房近女  
 ▲租四十年屋·十萬元·三房近 UBC 街夾細街·三房近女  
 ▲租四十年屋·十萬元·三房近 UBC 街夾細街·三房近女

DOGWOOD REALTY 876-8841 多活實業公司

**Dogwood Realty Ltd.**  
**VENUS FUNG 馮冰**  
 公司：876-8841  
 住宅：461-3183

▲新屋瓦頂地約17萬9  
 ▲二房屋高土庫七萬九  
 ▲果舖生意連實業十餘萬

廿九年屋上下可分租33 X 122 乃夾11街 \$99,900.

13年四房屋正層十五尺雙車房60 X 117 \$109,900.

唐人埠千元入息屋主讓 新屋土庫收租 \$450 乃夾28街 \$117,000. 詳意 \$112,000.

**DOGWOOD REALTY**  
**LEO CHAN 陳柏良**  
 (公司) (604) 876-8841  
 (傳呼機) 667-0537  
 (住宅) (604) 430-2389

投資移民·有專門律師代辦·担保成功·免費查詢。

▲55 街夾非沙·三房土庫·雙車房 33 呎地·價八萬餘。  
 ▲近 P.N.E. 18 年新屋·五房·土庫可出租·價十三萬。  
 ▲乃磨夾 25 街·翻新二大房土庫出租·石屎牆·雙車房·標準地·價十萬。  
 ▲非沙夾 53 街·36 年新屋·飯客廳四大房樓上·新二房土庫出租·價十萬餘。  
 ▲西區主定街近海陸空商業樓·合付政府條例·收入高價四十餘萬·41 年·地 31x115 保養好·價七萬餘。

▲三文治另售此發店·年入四十萬·他·東主因病急售·東主小巴·另其價六·另淨賺六萬餘·一年價十二萬

**Dogwood Realty Ltd.**  
**BEN LEE 李建興**  
 3277 Fraser Street, Vancouver, B.C. V8R 1C2  
 公司：876-8841 住宅：876-3175  
 直接傳呼機：667-3202

▲高貴林區八年新屋·兩房一廳·約千呎·交通方便·近學校·開價五萬七千餘。

▲東區果舖位 41 街設備良好叫價一萬二。

▲雲東區 29 年新屋·平地土庫兩年新·開格完善·樑木廚櫃·雜潔舒適·叫價九萬六千。

**DOGWOOD REALTY** 3977 FRASER STREET  
**馬國輝** FRANCIS MA  
 公司：876-8841  
 住宅：261-1585  
 中文傳呼：667-0961

▲製衣廠小型生意出賣 CLARK 近喜士定東街·租平有批期·開價七萬元。

▲雲東區四睡房屋仔一間·開價六萬三千。

▲百老匯東街近乃磨士多生意出賣·前舖後居·開價一萬五千。

▲B.C. 省埠仔企備那豪華餐館生意·遊客埠風景優美·百餘座位·有酒牌·開價二十二萬元。

▲西區近 UBC 大學觀地大屋主離境急售二十萬餘

▲西區 MARPOLE 近 CHURCHILL 學校三房屋標準地·開價十四萬四千。

**DOGWOOD REALTY**  
**胡鶴洲** KEN WU  
 住宅：420-1851  
 傳呼：420-4962  
 住宅：327-1289 傳呼：645-2874

▲新屋城多利亞街32街·一流設備交通·週未開放·四十七萬五。  
 ▲本拿比豪華新屋·四十七萬五。  
 ▲本拿比屋地·66x125 尺·風景好·清靜·九萬三。  
 ▲乃磨夾 21 街·地點好·四房兩廁·土庫完成·地大·開價四萬。  
 ▲菜里八年新屋·四房兩廁兩廚·J.O.Y.C. 街五房一廳·樓下兩房·全翻新·十九萬五。  
 ▲西區 30 座位·租平·此長·三萬一千。  
 ▲花旗瓜菜生意出讓·位守打梳街價二萬五。  
 ▲46 街夾五街·28 年屋·樓上三房七千·土庫兩房一廳·價十二萬





# 大陸加快港口建設

中國的港口近年來發展很快，據一九八五年統計，全國港口總吞吐量達一億五千九百萬噸，比一九八四年增長百分之五十七。如果上述計劃如期完成，到一九九〇年，中國港口總吞吐量將達三億噸，比一九八五年增長百分之六十。

據悉，上述計劃將分三階段進行。第一階段，到一九八七年，全國港口總吞吐量將達一億八千萬噸。第二階段，到一九九〇年，全國港口總吞吐量將達二億噸。第三階段，到一九九五年，全國港口總吞吐量將達三億噸。

# 溫哥華世界博覽會 中國館獨具特色受歡迎

一九八六年世界博覽會五月二日在溫哥華開幕，來自五洲的參觀者絡繹不絕，其中來自中國的人數尤為踴躍。中國館獨具特色，深受參觀者喜愛。

中國館由中國建築師設計，其外觀採用了傳統的中國建築風格，但又融入了現代的設計元素。館內展示了中國悠久的歷史和現代的發展成就，吸引了大量參觀者。

# 反映中外藝術交融的石窟

石窟是佛教建築的遺存，它不僅是宗教藝術的瑰寶，也是中外藝術交融的見證。從北魏到唐宋，石窟藝術不斷吸收和融合中外藝術的精華，形成了獨特的風格。

著名的石窟包括雲岡石窟、龍門石窟和敦煌莫高窟。這些石窟不僅展示了精湛的雕刻技藝，也反映了當時社會的繁榮和文化的交流。

## 敦煌石窟

敦煌石窟位於河西走廊西端，是絲綢之路的咽喉要衝。這裡的藝術風格獨特，既有中原藝術的雄渾，又有西域藝術的奇詭。敦煌石窟的藝術成就，是中華文化博大精深的重要體現。

## 龍門石窟

龍門石窟位於河南洛陽，是北魏至唐代皇家石窟藝術的傑作。這裡的石窟造像宏偉壯麗，雕刻技藝精湛，充分展示了中國石窟藝術的輝煌成就。

## 雲岡石窟

雲岡石窟位於山西大同，是北魏皇室開鑿的巨型石窟群。這裡的石窟造像深受印度和西域藝術的影響，具有濃厚的異域情調，是中外藝術交融的典範。

## 黃山與畫家

黃山以其奇松、怪石、雲海、冬雪四絕而聞名中外。這裡不僅是自然景觀的瑰寶，也是中國畫家創作的重要靈感來源。許多名畫家都曾在黃山留下他們的墨跡。

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢俬等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當  
電話：二五〇一七五〇三  
六八七一四〇九四

**中明**  
油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
電話：325-5459

**亞趙建築公司**  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2588  
承接新屋  
裝修油漆  
設計圖則  
土庫間格  
水電工程  
圍牆磚花  
免費估價

**永興裝修公司**  
油漆傢俬 土庫間格  
水喉潔具 露台車房  
電器電爐 更換水閘  
大小工程 無任歡迎  
電話：四三三一九三

**胡氏冷氣工程**  
承接安裝 修理一切大小  
冷氣雪櫃 製冰機  
24小時服務 政府牌照  
電話：875-8522  
傳呼機：680-7769

**榮士安**  
專門承接  
裝修工程  
7. 8113 3 住家  
2. 54. 133 住家  
5. 4. 131 6 0

**潘世豪 SAVIO POON**  
ROYAL LEPAGE  
4415 East Hastings Street V5C 2K1  
Res. 585-3848 Bus. 299-1451  
免費電腦估價 房屋地產生意買賣  
免費申請貸款 給予最優惠利率

唐人街餐館60客位生意全盤出售四萬餘元  
本那比優靜區6房3廁2900方呎66x116地  
實東區3房\$84,900 33x120 標準地  
本那比風景區建築師屋標準地雙車房十八萬餘

25年屋主自建屋 雙車房 50x123 減至11萬餘  
片打東街土庫完成有房 33x123 九萬餘  
1500平方呎 TOWN HOUSE 有土庫五萬餘近大商場  
3600方呎屋 樓上3房樓下2房出租33x121地

2400方呎屋62x118 五年新 十二萬餘  
三房兩廁土庫完成 地 60x114 八萬餘  
四房單層屋 60x150 適合初投資者減至 \$59,500  
乾洗衣店生意及發財機器出售面對大商場

**伍澤濂主理：威信實業燕梳公司**  
Pro-Vision Realty & Insurance  
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

五月新盤  
Autoplan 房屋買賣 醫生汽車 藥意車房 代理  
竭誠為各界服務

本廿餘年實業燕梳經驗  
竭誠為各界服務

**謝焯贊 DON QUAN**  
住宅電話 420-4665

北區華埠十餘間文、近海巴士叫價卅九萬  
西區華埠60餘間文、近巴士叫價卅九萬  
每年生意60萬、好機會  
連仔舖生意連連連、樓下兩舖位樓上四伙住家、每月收租十餘元另自己用一大舖位做生意不計數、叫價十八萬  
近華埠工業樓、十二年新、水電俱全、叫價四十三萬五  
西區華埠大商場共有八萬三千餘呎、開價六萬  
兩層高、二樓八百餘呎、叫價六萬二千餘

**CANADA TRUST REALTOR**  
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.  
公司電話：438-8161

近 MT. ST. JOSEPH 醫院 12間租文樓、另打理、好住家、開價四十萬  
近華埠工業樓、十二年新、水電俱全、叫價四十三萬五  
西區華埠大商場共有八萬三千餘呎、開價六萬  
兩層高、二樓八百餘呎、叫價六萬二千餘

**關伯興 PAH QUON**  
住宅電話 294-0089

本拿比四房新屋、地大43x145 叫價八萬八  
近快車站及巴士、三睡房、最方便之地區、叫價十萬八  
西區華埠、近巴士、兩房一廳、近華埠及巴士站、交通方便  
三年新三睡房、瓦頂、熱水暖氣、開價十四萬六、GRANDVIEW RUPERT  
▲東區咖啡室餐館、最合夫婦做、租平、易做、叫價四萬五  
▲HEBE 華埠、開價十四萬五、有餐館生意連連連、生意好、叫價十四萬五  
▲SALO 華埠、生意連連連、生意好、叫價十四萬五  
▲華埠店兩間、一間位於 KINGSWAY、另一間位於本拿比、開價二萬五及三萬  
▲美容院數間、請電查詢

**鍾家 HEDY CHUNG**  
Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967

▲兩間 ROBIN'S DONUT FRANCHISE 咖啡店、無需經驗、價由十萬起  
▲本拿比西區餐館、座位150有酒牌開價十四萬餘  
▲素里燒臘店、東主離埠急賣、只售二萬五、9577-128 STREET, SURREY B.C.  
▲ NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流、價七萬二  
▲ FRANCHISE 花店、LOUGHEED MALL NEW FOOD FAIR 價四萬五、地點一流  
▲ NEW WEST BUNWINNER 咖啡店、價七萬餘  
▲西區高尚餐館、有酒牌90座位價十二萬餘  
▲新屋兩間出讓、位於溫哥華西區、ADERA 夾西54街、地100x145、有泳池、建築一流、請預約參觀



**修理水喉**  
電話: 251-6248 余洽

**英皇工程**  
合格牌照  
免費估價  
日夜應命  
電話: 298-5866

**乾洗機**  
請電: 976-4649  
陳洽九

**金記**  
內外油漆  
屋頂瓦工  
電話: 874-0009

**剪草**  
專業剪草機  
電話: 876-1385

**教授插花班**  
商用插花  
課本式插花  
電話: 251-3089

**謝天鈞**  
F.R.I. [B.C.]  
GARY TSE  
電話: 680-5275

**GARY TSE REALTY LTD.**  
8-426 MAIN ST. VAN. B.C.  
公司: 683-4618  
住家: 321-8198

三年新屋55街近蘇沙  
及舖六睡房兩廁三  
車房三千多尺面積  
地大46X108

華埠750 E. GEORGIA  
士德古三睡房面向公  
園環境優靜八萬餘

▲兩大睡房極佳七年  
新875尺。保養一  
流。六萬餘。

**Century 21**  
廿一世紀公司  
2710 COMMERCIAL DR.  
VANCOUVER, B.C.  
公司: 872-0321 住家: 321-5345

**李標**  
公司: 434-1431  
住宅: 520-1815  
傳呼: 680-7305

**BILL LEE**  
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

**陳宗怡**  
公司: 684-8025  
住宅: 298-8555  
傳呼: 680-2977

**新盤**  
▲環飛視區層半式四睡房。大廚房  
土庫一廳兩房。廚房。兩套浴  
室。街口小學。標準 33.5x127。  
售十萬六千。

**KILLARNEY** 高尚住宅區。25年兩  
廳三房。土庫家庭廳。桌球室。  
睡房。兩浴室。近學校。售十三  
萬三千。

**RAM ASHANI**  
公司: 434-1431  
傳呼: 645-2888  
住宅: 327-8803

**ALBERT TANG**  
忠誠服務 免費估價  
[Res] 879-9605

**G.Y. LING**  
[Res] 433-5032

**PETER SO**  
住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

**蘇肇祥**  
住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

**郭亮言**  
DAVID KWOK  
TRADEWIND REALTY LTD.  
2710 Commercial Drive  
公司: 872-0321  
住宅: 255-2154  
傳呼: 667-3093

**Jenny Soo**  
六月新盤2730東23街。地33 X 120。實淨  
五房。高士庫。開價十萬九千。

**Kim Ting**  
六月新盤2730東23街。地33 X 120。實淨  
五房。高士庫。開價十萬九千。

**劉捷成**  
Park Georgia Realty Ltd.  
216A-4501 North Road  
Burnaby, B.C. V3N 4R7  
Bus: (604) 421-7275  
Res: (604) 421-4671  
ANTHONY (TONY) LAU  
Pager: 640-7273

**塗念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅: 421-6639

**塗念賓**  
TONY TOWE  
住宅: 876-9452  
中文傳呼: 645-8912

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET.  
公司: 736-3831  
住宅: 430-4501  
**傅孫哲 CAP FU**

**Kenneth Kwan**  
關煥蔭  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257

**塗念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅: 421-6639

**塗念賓**  
TONY TOWE  
住宅: 876-9452

**塗念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅: 421-6639

**塗念賓**  
TONY TOWE  
住宅: 876-9452

**FOR SALE**  
ONE HOUE PHOTO LAB  
一小時沖曬公司出售  
位 EXPO 86 世博會場前。  
機器設備新式, 生意額高。  
代理店遍佈全市中心。更是  
欲移民投資者佳音!  
詳情請電。

▲收租新商業樓 66X122。開價廿五萬  
▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌,  
長批, 合做中西菜價四萬元急售  
▲近唐人街, 收租屋, 三伙可改為  
四伙, 入息好, 急售九萬元。  
▲早層石屎商業樓。價十六萬八。  
▲近25街商業樓。價廿一萬。  
▲單邊石屎舖。樓上三房。價廿一萬五。

▲東49街近LANGARA及 OAKRIDGE 購物中心  
九年新。六大房。地六十四萬餘。  
**新兩房柏文 \$53,500**  
全新裝修寬大兩房柏文  
包爐頭雪櫃窗簾布祇售  
五萬三千五。  
▲烈治文賺錢業舖日入伍百餘兼營鮮花  
及 649租期長急三萬四。

▲八年新900呎。高樓面。頂層兩大睡房觀柏文。兩  
泊車位。一流 EXPO 景色。近喜士定。五分鐘到唐  
人街。雪櫃。爐頭。洗碗機。百葉窗。請電約看。  
▲逢星期日二至四開放。1404 E19街。10年新靚屋  
全部士德古。瓦磚頂。新紅磚圍牆。1354方  
呎。上三房。下兩房。土庫完成月租\$330。全  
部鉛窗。用料特別上乘。僅開價十五萬二。先到先得!  
▲新專菜餐館出賣或出租。可作多種用途。長批平  
租。請電詳情!

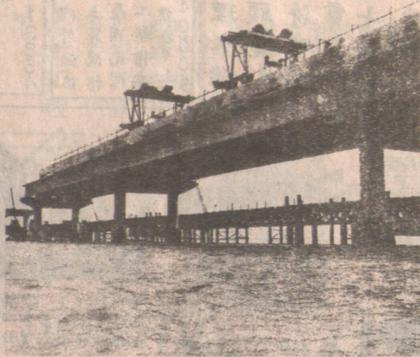
▲唐人街高收入「七房大  
屋」。全新裝修。高士庫。屋主自住  
房。首期收租六百六。近公園學  
校。首期收租五百。

▲唐人街高收入「七房大  
屋」。全新裝修。高士庫。屋主自住  
房。首期收租六百六。近公園學  
校。首期收租五百。

### 長江新開八貨運線

#### 客運多家經營後緊張狀況緩解

武漢消息：長江新開八貨運線，客運多家經營後緊張狀況緩解。據悉，長江新開八貨運線，自去年開航以來，客運業務發展迅速，緊張狀況已得到緩解。多家經營客運業務，不僅增加了班次，也提高了服務質量。目前，長江新開八貨運線的客運業務已趨於穩定，緊張狀況得到緩解。



大河黃河跨橋——橋路公的長最國中  
完將即程工下橋大前目。工施緊加正修

### 鄧小平支持羅瑞卿演習海軍當失阻力

年七月，在一個會議上，鄧小平支持羅瑞卿演習海軍當失阻力。據悉，鄧小平在會議上明確表示支持羅瑞卿的演習計劃，認為這對於提高海軍戰鬥力具有重要意義。然而，演習過程中也遇到了一些阻力，這反映了當時海軍建設面臨的挑戰。

本月，上海《文匯報》記者王捷南走訪了羅瑞卿將軍夫人。據悉，羅瑞卿將軍在演習期間，曾與夫人共同探討海軍建設的未來。羅將軍對海軍的發展充滿信心，並表示將繼續為國家的海軍事業貢獻力量。

### 新疆特產哈密瓜

新疆特產哈密瓜，果重五六公斤上市出售。據悉，新疆哈密瓜以其果大、肉厚、甜度適中而著稱。目前，哈密瓜已大量上市，深受廣大消費者的喜愛。市場上，果重五六公斤的哈密瓜售價較低，吸引了不少市民購買。

### 私拆郵件偷財物

私拆郵件偷財物，天津三犯被判刑。據悉，三名男子因私拆他人郵件並偷取財物，被警方抓獲。法院審理後，分別判處了不同的刑罰。此案引起了社會對郵件安全的關注。

### 海峽兩岸

海峽兩岸，文化交流日益頻繁。據悉，近年來，海峽兩岸在經濟、文化、教育等領域的交流日益密切。許多台灣企業家來大陸投資，同時也吸引了大陸人才到台灣發展。這種交流促進了兩岸的經濟繁榮和社會進步。

### 《大漠紫禁城》

《大漠紫禁城》劇本已告竣。據悉，這部大型歷史劇的劇本已經全部完成。該劇以明朝萬曆年間為背景，講述了紫禁城內外的權力鬥爭和民族融合。劇本內容豐富，情節動人，備受期待。

### 見而不視

見而不視，北京水荒問題。據悉，北京地區長期面臨水荒問題，但相關部門卻視而不見。市民們對政府的不作為表示強烈不滿，要求政府採取有效措施解決水荒問題。

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚蛋糕 生日蛋糕 各款中餅 電話定購 快捷妥當

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起，購 城 來回199元起
- 三藩市 來回179元起，倫敦 來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起，夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起  
★韓國、漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出發  
★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發  
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

**新昌集團與城市房屋服務中心**  
聯合舉辦  
五百萬元 裝修補助

**翻新房屋**

EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金  
新建房屋，可以申請三千元補助金

詢問電話：682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

**屋頂工程**  
永佳屋頂工程公司  
專門：★屋頂翻新 ★水瀝處理  
★露台維修 ★大小工程  
TEL: 253-2198

**仔寶電器**  
政府註冊 專業技師 保證妥當  
修理安裝 雪櫃維修 洗衣機 微波爐  
電話：321-4482 24小時服務

**頂好食品**  
本地精製 頂好冷凍點心  
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各式大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
73-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

**美華旅店**  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂

**HOY INDUSTRIES INC.** 許志超公司  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專  
葉漆頂台質做  
窗裝水外鋁  
簾修潤蓋牆窗

**建安建築公司**  
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL  
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行  
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程  
VINYL SIDING 陽台車房  
代辦政府五千元維修補助  
TEL: 255-6962

**JACK'S DRAIN SERVICE**  
專通渠道及裝新 (24小時服務)  
商業住宅 浴室告帶 437-5038  
室內外排水 廚房阻礙 呼叫機：667-2581  
漏水急救 水喉維修

**加華建築裝修**  
各項油漆 磚瓦工程 鐵網圍牆 各式圍牆 水電泥工 油漆工程 園藝工程 木工石工

電話：255-6889 873-9361

**中央冷暖電器公司**  
24小時服務 電話：251-1505  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 制雪機
- 冰櫃凍櫃 冷氣機
- 雪櫃爐頭 暖氣機
- 乾洗衣機 熱水箱
- 洗碗碟機 各種電器

**永成室內設計內外裝修**  
政府註冊

免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 余洽

**恆利水電暖氣工程**  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。  
296-8924 (24HRS. 438-1227)

**大眾冷氣公司**  
修理 電爐 乾洗衣機  
買賣 冰箱 微波爐  
冷房冷氣  
特價優待僑胞  
日 321-2050  
夜 434-1272

**專通渠道 日夜服務**  
專電商水漏水電器  
門動業管水管爐器  
工通住阻救更修理  
具渠宅塞急換安裝

電話：254-1176  
或 253-7363 余先生

**永成室內設計內外裝修**  
政府註冊

免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 余洽

**盛昌水喉**  
星期一至六  
TEL: 879-1813, 324-1486  
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁  
急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免費估價 大小工程 油漆 磚瓦 內外油漆 房屋改建 土庫開格 陽台車房 商店裝修

**彭鴻記裝飾**  
電話：874-6915

工土室裝承  
作庫內修建  
安間設油新  
當格計漆屋

**桂楓建築裝修公司**  
Z-MAPLE CONTRACTING  
電話：872-7381 873-1995  
蘇油屋水車土相商擴  
色漆頂水庫房庫文就建  
路泥水廁裝電器格宅  
面磚瀾所修台格宅

**實業鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.  
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造：(免費估價)  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘

**蘇氏建築公司**  
電話 251-6966 255-4129  
土屋、砌陽水內外免費  
庫頂火磚電內外小估  
間瓦爐、車工油估  
格仔 石房程漆價

**新新建築公司**  
電話：874-4905  
代辦政府五千元維修補助  
大小裝修工程  
外牆、鋼窗、屋頂、噴油  
一律大特價

**漆健三行工程**  
KEN AENG CONSTRUCTION CO.  
政府商瓦房土內水廚大免費  
府業仔屋庫外電房小費錢  
牌住水改間油裝廁工估平  
住宅 潤建格漆修程價平  
電話：872-5877 或 876-4594

**實業鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.  
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

各種住宅及商業樓宇，新舊裝修。  
▲承接建屋工程，每平方尺由\$32.00起  
▲加建及裝修，土庫套房，敞開的汽車間  
▲三合土、磚瓦等，所有其他附帶建築工程  
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。  
▲餐廳、雜貨店、裝修。  
▲拓文、防火設備、改良至符合準則規定。  
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。  
▲火災後復原工程、保險。  
免費估價

**基信建築裝修**  
電話：434-0869  
免費估價  
價大小內外土窗  
相外水庫屋翻  
宜修相油工屋翻  
宜修漆程格新

**楊氏建築裝修**  
工砌龜瓦內土庫  
精磚瓦外土庫  
廉價路面潤漆格  
電話：430-1089

**榮昌裝修公司**  
工善柏欄瓦水油漆土電  
精屋文櫃仔喉漆泥庫安  
廉翻護裝水更蓋鋪間安  
價新理飾潤換磚路格裝  
電話：874-8043 (24小時服務)

**田健三行工程**  
Tien Tin Construction LTD.  
包工大小車庫內外房  
君滿修小庫房陽外改  
意細緻工程台漆建  
日職：255-8394 晚：255-2764

**楊氏建築裝修**  
工砌龜瓦內土庫  
精磚瓦外土庫  
廉價路面潤漆格  
電話：430-1089

**榮昌裝修公司**  
工善柏欄瓦水油漆土電  
精屋文櫃仔喉漆泥庫安  
廉翻護裝水更蓋鋪間安  
價新理飾潤換磚路格裝  
電話：874-8043 (24小時服務)









公主親自設計泳衣 著重性感倍添嬌姿

「公主親自設計泳衣，著重性感倍添嬌姿」... 她的設計是以性感為主題，這與她本人性感、活潑、充滿活力的性格相稱...

世界最富有之女人之一 船王兒女從沒來過幸福

「世界最富有之女人之一，船王兒女從沒來過幸福」... 她的父親是船王，生意興隆，但她的生活卻充滿了爭鬥和痛苦...

豪門主角貪玩演劇 內部製作竟外洩流傳

「豪門主角貪玩演劇，內部製作竟外洩流傳」... 這位名門千金在演藝圈中展現了極大的才華，但她的私生活卻充滿了戲劇性...

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953. 四時有不謝之花 五節有長春之草...

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324. 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦...

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE 1970 - 1986. 本校提供: ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200...

JIM'S WELDING LTD. (工場) 324-1020 (住家) 325-8922. 防盜 供應家庭及工商各界下列產品...

中山安堂 林健龍 占卦算命. #9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 一生人財兩得，能知過去未來...

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理...

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377. 代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務...

中國左筆權 溫哥華 大預家 溫哥華 前主講華德之聲電台命理人生、命理信和節目...

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9. 參茸藥材 雜貨 貨品 發行 鞋...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 688-6025. 經營 中國土產 冰霜海產...

華安書店 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X8. 總代理: 中國國際圖書貿易總公司...

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET VANCOUVER. 本行增設鐘錶部 代理名廠鐘錶 精工修理...

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業. 馳名琵琶鴨 本公司自置...

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE. 美加風味 肉質鮮美...

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 源源運到，大量供應. 中國去頭有壳各西士白蝦...

DAY# 54, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat., June 28.

Table of horse race results for Day 54, including race numbers, names, and jockeys.

DAY# 55, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sun., June 29, 1986

Table of horse race results for Day 55, including race numbers, names, and jockeys.

各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

Table of selected horse race results from PNE, including race numbers, names, and jockeys.

Vertical text on the right side of the horse racing section, possibly a commentary or advertisement.

Advertisement for North Park Restaurant (北園), featuring a panda logo and a list of dishes.

Advertisement for 汪記食家 (Wang Kee Shik Ka), a restaurant offering various dishes and a special menu.

Advertisement for 漢宮大酒樓 (Kingsland Chinese Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 紅寶食品公司 (Red Treasure Food Company), listing various food products.

Advertisement for FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant, featuring seafood dishes.

Advertisement for 寶城海鮮酒家 (Abbott Seafood Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 廣東餐館 (Kwang Tung Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 精美點心 天天茶市 (Delicious Dim Sum Daily Tea Time), listing menu items and prices.

Advertisement for 新城餅家餐室 (New Town Bakery & Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 如意齋菜館 (Buddhist Vegetarian Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 金馬茶餅店 (Golden Horse Bakery & Restaurant), listing menu items and prices.

Advertisement for 如意齋菜館 (Buddhist Vegetarian Restaurant), listing menu items and prices.

### 雲市欣逢百週年市慶及博覽會舉行 今年國慶日將隆重慶祝

(本報專訊)市長哈葛日前於記者招待會上宣佈，今年加拿大國慶日，本市將擴大隆重慶祝。

由於今年為溫哥華開埠百週年紀念，又逢世界交通博覽會在此舉行，聯邦國慶日特別撥款，交通、文化、志願團體及社區單位，設計多項多采多姿的活動，與民同樂。

在國慶日上午，博覽會內有升旗典禮，下午二時卅分，史丹利公園內有切餅儀式及入籍典禮。據公民入籍法庭主任萊基透露，在史丹利公園舉行此項儀式，實屬首次。到時將有來自五十七個國家的八十六名人士，在麥高倫、拜理法官監督下，成為加拿大公民。

該晚並將燃放煙花，使這第一百九十九週年國慶日活動，在燦爛多姿中結束。由於交通部在史丹利公園內，會有特殊措施，希市民留意。

### 金巴爾聯誼會 郊遊大會盛況

(溫哥華訊)曾僑居及土生於卑詩省溫哥華島金巴爾華人及親友，有數百人，昨假亞瑟山丹利公園兒童動物園小型火車附近第一涼亭，舉行第一屆郊遊會。昨廿二日星期日上午十一時至下午三時，該會各會員及各鄉親共慶一堂，欣賞懸掛於該亭內各歷史性圖片，及中英文對照資料，中西人士甚感興趣。尤其對金巴爾開門革命史實，由林其慶撰述孫中山先生於一九一一年抵該地籌革命軍餉，洪門人士熱烈支持，設宴歡迎情況，深仰孫先生之偉大，及華僑前輩致力贊助國民革命，推翻滿清，建立民國之功德，深表敬意。

今年該聯誼會郊遊大會，遠道而來參加者，有沙省雷打打埠余欽賜、多倫多劉重慶、點問頓馬德隆、維地吐巴省多美周永柏、美國

### 國慶日慶祝活動摘要

場地	時間	地點	內容
博覽會	11:00AM - 12:00NOON	萬國廣場	升旗禮、文娛表演、放送汽球
	4:00PM - 5:00PM	柯達表演台	旗隊、警察樂隊、皇家騎警馬術表演等
士丹利公園	2:00PM	BLOCKTON CLUB HOUSE	切生日糕
	3:00PM	BLOCKTON POINT	公民入籍儀式
	4:00PM	公園上空	雷鳥飛行隊廿八分鐘花式表演
	12:00NOON - 10:00PM	MAIN STAGE SHOW STAGE	歌舞表演
	12:00NOON - 6:00PM	兒童遊樂區	各種活動，有特價雪糕，只售五仙
	12:00 - 10:00PM	食物廣場	有十一個攤位，出售食物
	9:45PM	BROCKTON OVAL	國際大巡遊
	11:00PM	公園內	光之前進(市民們亮起電筒結隊離開公園)
加拿大館	4:00PM - 5:00PM	對開海面	ONCP 船艇遊行
	5:00PM - 10:00PM	場館內	名藝人表演
	10:30PM - 10:50PM	海傍	放煙花
	11:00PM - 1:00AM	INNER STAGE	流行舞會



圖為將於國慶日在史丹利公園內表演之西班牙舞

兒童學粵語英語。查詢電話：華利利五八八、五九三。華利利五八八、五九三。華利利五八八、五九三。

李國漢總公所  
七月一日新電台  
開始播放音樂訊

夏季學大舉行  
導遊校園風景  
暑期中文班  
暑期中文班

英國安妮公主  
來加訪問六天  
導遊校園風景



圖為英國安妮公主來加訪問六天

暑期中文班  
暑期中文班

暑期中文班  
暑期中文班

暑期中文班  
暑期中文班

## 三週年大贈送

天天吃好運 年年行大運

每購買50磅好運苗米一包 六月一日起至六月卅日止

**免費贈送3公升MAZOLA粟米油一罐**

每購44磅財神牌泰國香米一包，贈送3公升葵瓜子油一罐。  
每購44磅萬福牌泰國香米一包，贈送3公升SUNFRIE菜油一罐。  
每購50磅RGA牌苗米一包，贈送3公升SUNFRIE菜油一罐。

**花旗糯米、泰國糯米上市!**

德成糧油食品公司 LIBRA TRADING CO. LTD.  
溫哥華市佐治街 212 號 212 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. (免費送貨)  
V6A 1Z7

PHONE: **684-2353**

## Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

佳記蠔油 六月一日 起大減價 每支五磅庄 \$3.00

941-5122

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯 批發零售

PH: 254-2218

## 元豐公司 本週特價

YUEN FONG COMPANY LIMITED

六月廿八至七月四日

松柏牌武夷蛤蚧大補茶 每盒 \$14.95

397克 星洲什餅每罐 \$1.49

300克 泰國咸酸菜每包 \$0.75

500克 江門門牌米粉每包 \$0.59

8安士美加蛋卷每盒 \$2.19

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

### 心中遊旅際國及場展想理是港香

## 幕揭會覽博遊旅際國

#### 與參首國中 席出人百四區地國五廿 票售開公後隨 觀參界遊旅供先優

開地方的旅遊問題外，並向參觀者提供詳盡的文字及圖片資料。市政局主席王德甫在開幕致詞中表示，舉辦國際旅遊博覽會，是香港旅遊業發展的一個重要里程碑。他歡迎來自世界各地的旅遊界人士，共同探討旅遊業的發展方向。博覽會將由六月三十日至七月三日在灣仔會議中心舉行。屆時將有來自二十多個國家的代表團參加，共計四百多位代表出席。博覽會將展示各國的旅遊資源、旅遊產品及旅遊服務。此外，博覽會還將設有旅遊諮詢中心，為參觀者提供旅遊資訊及服務。博覽會的開幕典禮將於六月三十日晚上七時在灣仔會議中心舉行。屆時將有精彩的文藝表演及煙火表演。博覽會的門票將於六月三十日起正式發售。門票分為成人票、學生票及兒童票。成人票每張一百元，學生票每張五十元，兒童票每張三十元。博覽會的門票收入將撥充旅遊業的發展基金。博覽會的籌備工作由香港旅遊協會負責。旅遊協會主席王德甫表示，博覽會的舉辦，將有助於提高香港旅遊業的知名度，促進旅遊業的發展。博覽會的開幕典禮將於六月三十日晚上七時在灣仔會議中心舉行。屆時將有精彩的文藝表演及煙火表演。博覽會的門票將於六月三十日起正式發售。門票分為成人票、學生票及兒童票。成人票每張一百元，學生票每張五十元，兒童票每張三十元。博覽會的門票收入將撥充旅遊業的發展基金。博覽會的籌備工作由香港旅遊協會負責。旅遊協會主席王德甫表示，博覽會的舉辦，將有助於提高香港旅遊業的知名度，促進旅遊業的發展。



主持八國旅遊博覽會開幕的嘉賓參觀中國民航的攤位。

### 深水埗截獲一男子 警員遭揮拳擊傷

大批警員增援捕獲疑兇  
在其身上搜出卅條銀鏈

廿七日訊，一名警員昨在深水埗截獲一名男子，該名男子涉嫌在深水埗一帶搶劫一名女子，並揮拳擊傷警員。警方在該名男子身上搜出卅條銀鏈，價值約一萬元。警方表示，該名男子在搶劫後，曾試圖逃跑，但被警員及時發現並截獲。警方在該名男子身上搜出卅條銀鏈，價值約一萬元。警方表示，該名男子在搶劫後，曾試圖逃跑，但被警員及時發現並截獲。警方在該名男子身上搜出卅條銀鏈，價值約一萬元。警方表示，該名男子在搶劫後，曾試圖逃跑，但被警員及時發現並截獲。

### 黃麗松願為汕大獻力

下月一日將往英國度假，並參加劍橋大學的小提琴製作班，隨後...

黃麗松校長在基本法委員會的工作，今後兩年會比較忙，但他表示不會特別努力。黃麗松校長在基本法委員會的工作，今後兩年會比較忙，但他表示不會特別努力。黃麗松校長在基本法委員會的工作，今後兩年會比較忙，但他表示不會特別努力。黃麗松校長在基本法委員會的工作，今後兩年會比較忙，但他表示不會特別努力。



校長黃麗松

### 東南亞華人攀山隊 十一月遠征尼泊爾

廿七日訊，一支由六名東南亞華人組成的攀山隊，將於十一月遠征尼泊爾。該隊由香港攀山總會主辦，成員包括來自香港、台灣及東南亞各地的攀山愛好者。該隊將前往尼泊爾的喜馬拉雅山脈，挑戰多座高聳入雲的山峰。攀山隊表示，他們將由十一月開始出發，預計在十二月返回香港。攀山隊表示，他們將由十一月開始出發，預計在十二月返回香港。攀山隊表示，他們將由十一月開始出發，預計在十二月返回香港。

### 備設學小本日 考參港本得值

廿七日訊，七名油麻地區議員昨就其為期九天的日本考察團，向區議會提出建議。區議員表示，日本的小學設備及全日制度，值得本港參考。區議員建議，本港應加強與日本的交流，學習其先進的小學教育經驗。區議員建議，本港應加強與日本的交流，學習其先進的小學教育經驗。區議員建議，本港應加強與日本的交流，學習其先進的小學教育經驗。

### 婦人墮樓死

廿七日訊，一名患頭痛病的女子昨午在牛車水街頭墮樓。警方接獲報案後，趕到現場發現該名女子已墮落。警方初步調查顯示，該名女子在墮樓前曾表現出不安。警方初步調查顯示，該名女子在墮樓前曾表現出不安。警方初步調查顯示，該名女子在墮樓前曾表現出不安。

據悉死者患有糖尿病，經常覺得頭暈，因此情緒不穩定，常與丈夫爭吵。

## 秋葉原影視

代理

**亞洲電視**

無線電視

最新運到

**秦始皇**

**寶蓮燈**

港、台、日及東南亞  
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

## 明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B. C.

## 溫哥華飛香港每週五班中途不停站

### 加拿大太平洋航空公司

### 溫哥華飛上海中途不停站新航綫

#### 溫哥華飛上海

每週有五班客機，除了星期一與星期二外，閣下均可乘搭加拿大太平洋航空公司客機(簡稱“加航”)，沿途不停站，由溫哥華飛往香港。

現時每週週二有加航班機，中途無須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項新航綫，加航特價推出優惠票價 \$999，另加稅十五元。此項特價，直至1986年7月1日仍然有效，欲查詢資料，可聯絡您相熟之旅行社。

#### 溫哥華飛往香港

由香港飛返溫哥華，亦是每週五班航機；由上海飛回溫哥華，則是每週週四有一班機。

加航提供完善的航程表，機票特廉，機上與地勤人員欣動服務；以及機上有華語職員，免費供應酒水飲品、電影與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便，旅程愉快。無論飛往何地，請記得乘搭加航。

## Canadian Pacific Air Lines

# Announcement

## Bank of British Columbia Expansion

Bank of British Columbia is pleased to announce the expansion and extensive renovation of their premises in the Mandarin Centre at 601 Main Street. The Branch will be leasing additional space on the second floor of the building as well as enhancing a number of facilities on the main banking floor to improve customer service.

### 為求改進對顧客服務，哥倫比亞銀行華埠分行將會進行全面革新裝修，加設二樓擴充營業，不便之處，敬希原諒